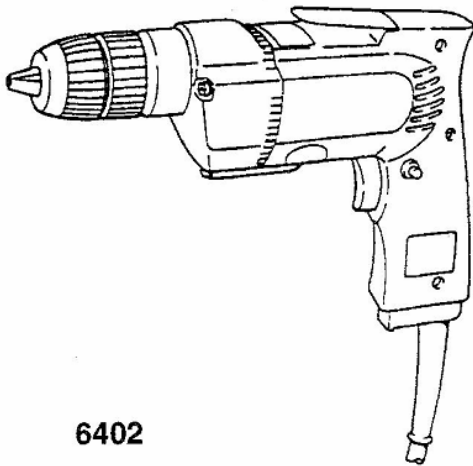


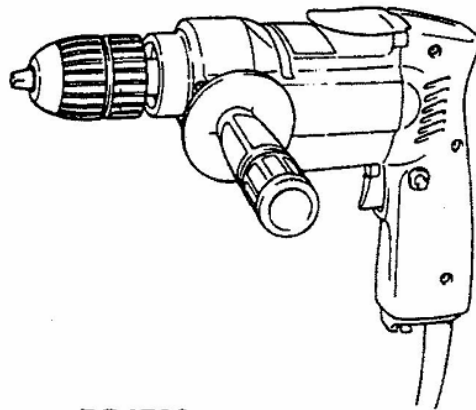


MAȘINĂ DE GĂURIT

10 mm 6402
13 mm DP4700



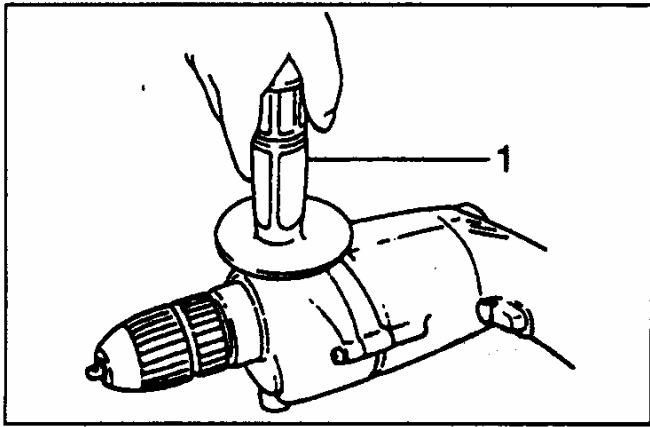
6402



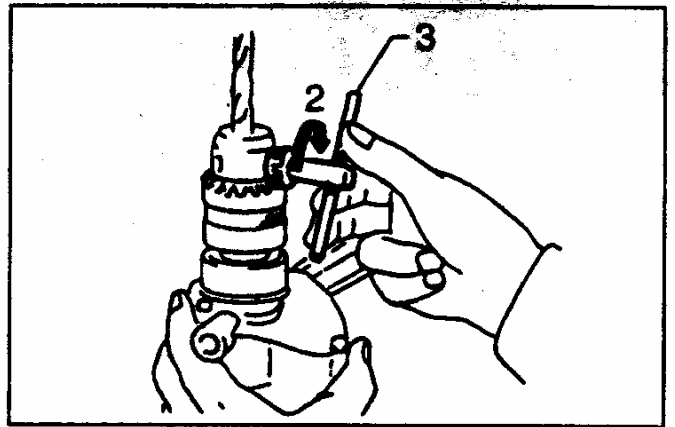
DP4700



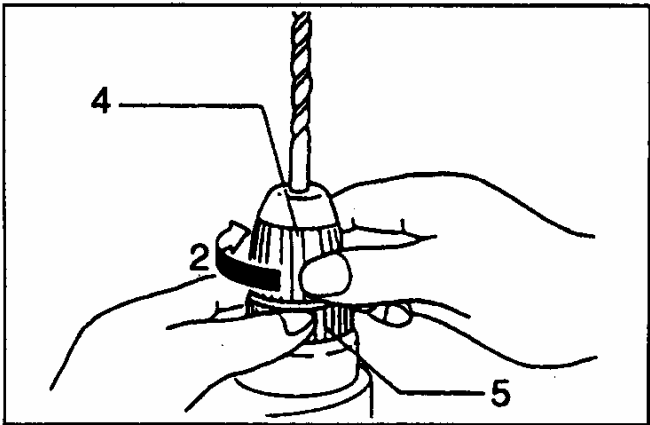
MANUAL DE UTILIZARE



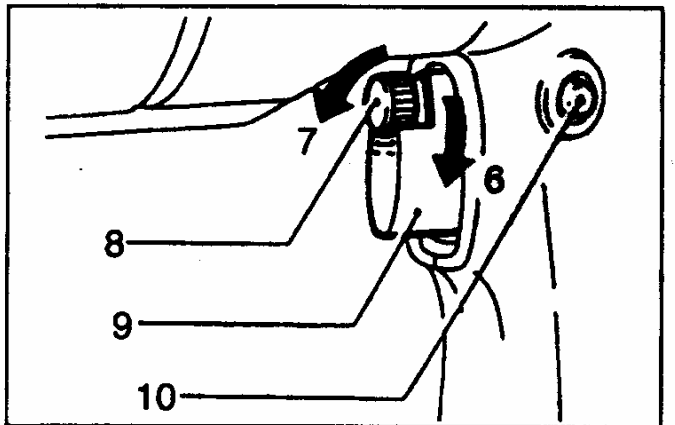
1



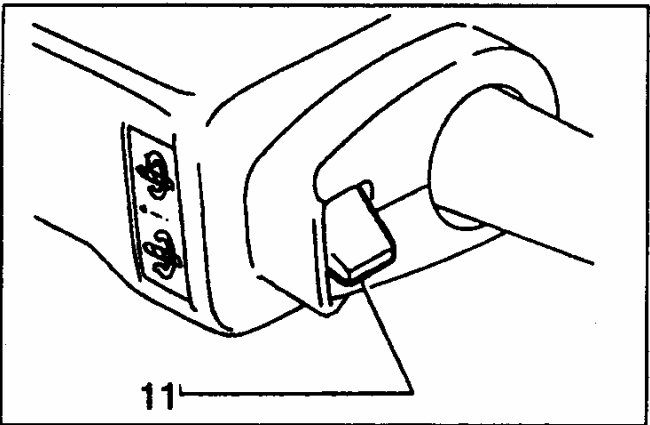
2



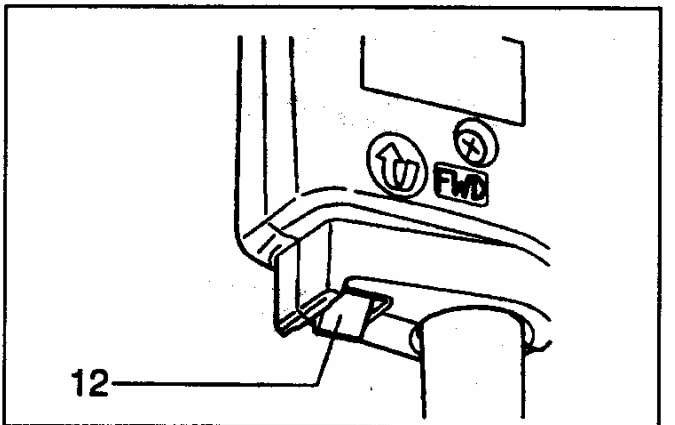
3



4



5



6

Simboluri

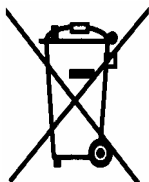
Vă prezentăm mai jos simbolurile pentru această mașină. Asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora înainte de a utiliza mașina.



Citiți manualul de instrucțiuni



DUBLĂ IZOLAȚIE



Nu aruncați echipamentele electrice la gunoiul menajer!

În concordanță cu Directiva Europeană 2002/96/EC privind utilizarea echipamentelor electrice și electronice și implementarea acesteia în legislația națională, echipamentul electric uzat, a cărui durată de utilizare a expirat, trebuie colectat separat și predat unui centru specializat de reciclare.

Explicațiile desenelor

- | | | |
|----------------------|-------------------------------|----------------------|
| 1. Mâner lateral | 5. Inel | 9. Trăgaci |
| 2. Întinzător | 6. Creșterea turației | 10. Buton de blocare |
| 3. Cheie de mandrină | 7. Scăderea turației | 11. Inversor de sens |
| 4. Bucșă | 8. Șurub de reglare a vitezei | 12. Inversor de sens |

SPECIFICAȚII

Model	6402	DP4700
Capacități		
Oțel.....	10mm	13mm
Lemn.....	21mm	36mm
Turația în gol (min. ⁻¹).....	0-1,200	0-550
Lungime totală.....	264mm	275mm
Greutate netă.....	1.7kg	2.0kg

- Datorită programului continuu de cercetare și dezvoltare caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Notă: Caracteristicile pot diferi în funcție de țară.

Alimentarea

Mașina se va alimenta numai la o sursă de tensiune alternativă monofazată cu valoarea conformă cu cea înscrisă pe plăcuța de identificare a mașinii. Mașina este dublu izolată conform standardului european și poate fi conectată la o priză de curent fără împământare.

Instrucțiuni referitoare la siguranță

Pentru siguranța dumneavoastră, consultați instrucțiunile de siguranță atașate.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Atenție! Atunci când utilizați scule electrice citiți și însușiți-vă instrucțiunile de mai jos pentru a evita producerea de accidente. Citiți instrucțiunile înainte de încerca să puneți în funcțiune mașina și păstrați-le!

Pentru siguranța dumneavoastră:

- 1. Păstrați ordinea la locul de muncă.** Dezordinea favorizează producerea de accidente.
- 2. Lucrați în condiții corespunzătoare.** Nu expuneți mașina în ploaie. Nu folosiți mașina în locuri cu umiditate mare. Nu folosiți mașina în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.
- 3. Protejați-vă împotriva electrocutării.** Evitați contactul cu corpuri metalice (țevi calorifere, frigidere).
- 4. Nu permiteți accesul copiilor sau a altor persoane în zona de lucru.** Nu lăsați vizitatorii să intre în contact cu mașina sau cablul de alimentare.
- 5. După folosire puneți mașinile într-un loc sigur.** Sculele și accesoriile pe care nu le utilizați

trebuie păstrate într-un loc uscat, închis și ferit de accesul copiilor.

- 6. Nu forțați mașina.** Folosiți mașina în scopul și regimul pentru care a fost creată.
- 7. Folosiți mașina potrivită operațiilor pe care doriți să le executați.** Nu utilizați mașini mici pentru lucrări grele și nici nu folosiți accesorii supradimensionate. Nu utilizați, de exemplu, un circular de mână pentru tăierea trunchiurilor de copac.
- 8. Purtați haine corespunzătoare.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Acestea pot fi agățate de părțile rotative ale mașinii. Mănușile de lucru și încălțăminte cu talpă antiderapantă se recomandă atunci când lucrați afară. Purtați cască de protecție și părul strâns în timpul lucrului.
- 9. Purtați ochelari de protecție și antifoane.** Folosiți de asemenea o mască dacă lucrul produce praf.
- 10. Folosiți accesoriile de absorbție a prafului.** Dacă mașina este prevăzută cu dispozitiv de absorbție asigurați-vă că acesta este montat și funcționează corespunzător.
- 11. Nu forțați cordonul de alimentare.** Nu transportați niciodată mașina de cordon. Feriți cordonul de alimentare de căldură, uleiuri sau muchii tăioase.
- 12. Asigurați piesele.** Folosiți un dispozitiv de strângere sau o menghină pentru a fixa piesa. În felul acesta ea va fi fixată mai sigur decât dacă o țineți cu mana și în plus, veți avea ambele mâini libere pentru a manevra mașina.
- 13. Evitați pozițiile de lucru obositoare.** Aveți grijă să mențineți în permanență echilibrul.
- 14. Întrețineți mașina corespunzător.** Păstrați mașina curată pentru performanțe mai bune și creșterea siguranței în exploatare. Urmați instrucțiunile pentru ungere și schimbarea

- accesoriilor. Inspectați periodic cablul de alimentare și în caz de defecțiune contactați un centru service pentru reparație/înlocuire. Inspectați periodic cablurile prelungitoare și înlocuiți-le în caz de defecțiuni. Manipulați mașina în condiții uscate și curate, fără uleiuri și grăsimi.
15. Decuplați mașina de la rețea. **In caz de neutilizare, înainte de a se trece la operațiuni de întreținere, sau la schimbarea accesoriilor, etc.**
 16. **Scoateți cheile de scule.** Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că au fost îndepărtate cheile și alte scule de reglare.
 17. **Evitați pornirea accidentală.** Nu transportați mașini conectate la rețea cu degetul pe butonul de pornire. Asigurați-vă ca butonul este în poziția "OFF" înainte de a conecta mașina la rețea.
 18. **Cablul prelungitor pentru exterior.** În exterior, nu folosiți decât cabluri prelungitoare omologate cu marcaj corespunzător.
 19. **Atenție!** Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii. Nu folosiți niciodată mașina când sunteți obosit.
 20. **Verificați părțile defecte ale mașinii.** Periodic, verificați cu grijă perfectă funcționarea a dispozitivelor de securitate sau a pieselor ușor defectabile. Verificați dacă funcționarea pieselor în mișcare este corectă, dacă există piese care se gripează sau prezintă rupturi, spărturi sau alte defecțiuni. Toate componentele trebuie montate corect și îndeplinite toate condițiile de funcționare impecabile a mașinii. Toate dispozitivele și piesele defecte trebuie reparate sau înlocuite de un atelier de service autorizat, dacă nu sunt date alte instrucțiuni în cartea tehnică a mașinii. Toate întrerupătoarele defecte trebuie înlocuite de un service autorizat. Nu folosiți niciodată o mașina la care întrerupătorul nu pornește și nu oprește mașina corect.
 21. **Atenție !** Pentru siguranța dvs., nu utilizați decât accesorii și dispozitive adaptabile menționate în cartea tehnică a mașinii sau recomandate de fabricant. Utilizarea altor accesorii și dispozitive decât cele menționate prezintă pericol de rănire.
 22. **Reparați mașina numai la un specialist.** Aceasta mașina este conformă cu reglementările în vigoare. Toate reparațiile trebuie făcute de un specialist și numai cu piese originale, altfel pot exista riscuri pentru securitatea utilizatorului.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

1. **Asigurați-vă întotdeauna să fiți într-o poziție stabilă. Aveți grijă ca în momentul folosirii de la**

înălțime a aparatului să nu se afle nici o persoană dedesubt.

2.Țineți bine mașina.

3. Nu atingeți piesele în mișcare.

4. În caz de perforare a pereților, podelei sau oricărei suprafețe unde există cabluri active, NU ATINGEȚI PĂRȚILE METALICE ale mașinii! Țineți mașina de suprafețele izolate pentru a preveni electrocutarea.

5.Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai în momentul în care o manevrați cu mâna.

6.Nu atingeți piesa pe care se lucrează imediat după efectuarea lucrului deoarece ar putea fi foarte fierbinte și ar putea să vă ardă pielea.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Instalarea mânerului lateral (mâner auxiliar) (Fig. 1)

Numai pentru DP4700

Înșurubați cu atenție mânerul pe unealtă.

Instalarea sau scoaterea burghiului

Important:

Fiți întotdeauna atenți ca mașina să fie oprită și deconectată de la sursă înainte de instalarea sau scoaterea burghiului.

Pentru mașini cu mandrină cu cheie (Fig.2)

Pentru a instala burghiul, introduceți-l în mandrină atât cât vă permite. Strângeți mandrina manual. Puneți cheia de fixare în fiecare din cele trei găuri și strângeți în sensul acelor de ceasornic. Aveți grijă să strângeți bine în toate cele trei găuri. Pentru a scoate burghiul, rotiți cheia de fixare în sens opus acelor de ceasornic într-o singură gaură, apoi lărgiți mandrina manual.

După folosirea cheii de fixare, aveți grijă să o puneți în poziția inițială.

Pentru mașinile cu mandrină fără cheie (Fig.3)

Țineți inelul și rotiți bucușă în sensul opus acelor de ceasornic pentru a deschide dispozitivele de strângere ale mandrinei. Puneți burghiul în cheia de fixare atât cât vă permite. Țineți inelul strâns și rotiți bucușă în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge mandrina. Pentru a scoate burghiul, țineți inelul și rotiți bucușă în sensul opus acelor de ceasornic.

Aționarea întrerupătorului (Fig. 4)

ATENȚIE:



Înainte de a conecta mașina la sursă, asigurați-vă că trăgaciul funcționează adecvat și că revine în poziția „OFF” atunci când este eliberat.

Pentru a porni mașina, apăsați trăgaciul. Pentru a o opri, eliberați-l. Pentru o operare continuă, apăsați trăgaciul și apoi butonul de blocare. Pentru a scoate mașina din poziția blocată, apăsați trăgaciul la maxim, apoi eliberați-l. Mașina este dotată cu un șurub de reglare a vitezei pentru ca viteza maximă a mașinii să poată fi limitată (variată). Rotiți șurubul de reglare a vitezei în sensul acelor de ceasornic pentru o viteză mai mare și în sensul opus pentru o viteză mai mică.

Inversorul sensului de rotație (Fig.5 pentru DP4700 și Fig.6 pentru 6402)

ATENȚIE:

- Verificați întotdeauna sensul de rotire înainte de efectua perforări.
- Folosiți inversorul numai după ce mașina este perfect oprită. Schimbarea sensului de mișcare înainte ca mașina să fie oprită ar putea produce daune mașinii.

Mașina este prevăzută un inversor pentru a schimba sensul de rotire. Mișcați inversorul la poziția  (DP4700) / poziția FWD (înainte) (6402) pentru rotirea în sensul acelor de ceasornic sau poziția  (DP4700) / poziția REV (înapoi) (6402) pentru rotirea în sensul opus acelor de ceasornic.

Operațiunea de perforare

Perforarea lemnului

Pentru perforarea lemnului, cele mai bune rezultate se obțin cu burghie de lemn dotate cu șurub de

ghidare. Acesta face perforarea mai ușoară împingând vârful în piesa de lucru.

Perforarea metalelor

Pentru a preveni alunecarea vârfului în momentul începerii unei găuri, faceți un semn cu ajutorul unui punctator și un ciocan . Plasați vârful burghiului pe semn și începeți să perforați.

Folosiți un lubrifiant de tăiere în cazul perforării metalelor. Excepție fac fierul și alama care suportă perforare uscată.

ATENȚIE:

- Apăsarea excesivă a mașinii nu va grăbi procesul de perforare. Această presiune excesivă va deteriora vârful burghiului reducând capacitatea optimă a mașinii și scurtând durata de viață a mașinii.
- Asupra mașinii se exercită o forță foarte mare în momentul străpungerii. Țineți bine mașina și acționați cu grijă când începeți efectuarea perforării.
- În caz de blocare a burghiului acesta poate fi scos cu ajutorul inversorului, schimbând sensul de rotire în direcția opusă pentru a scoate burghiul. Totuși este posibil ca mașina să se aibă un recul rapid dacă nu este ținută strâns.
- Asigurați-vă întotdeauna ca piesele mici să fie introduse într-o menghină sau în alt dispozitiv de fixare.

ÎNTREȚINEREA MAȘINII

ATENȚIE:

Asigurați-vă înainte de orice intervenție că mașina este oprită și deconectată de la rețea.

Pentru a menține securitatea și fiabilitatea mașinii, reparațiile, întreținerea sau reglajul se vor efectua numai într-un Centru Service Autorizat MAKITA.

Nivelul de zgomot și vibrații pentru Modelul 6402

Presiunea acustică la funcționarea în gol este de 80 dB.
Nivelul de zgomot în timpul lucrului ar putea depăși 85 dB.
- Purtați antifoane. -

Valoarea accelerației vibrațiilor nu este mai mare de 2.5 m/s².

Nivelul de zgomot și vibrații pentru Modelul DP4700

Presiunea acustică la funcționarea în gol este de 86 dB.
Nivelul de zgomot în timpul lucrului ar putea depăși 99 dB.
- Purtați antifoane. -

Valoarea accelerației vibrațiilor nu este mai mare de 2.5 m/s²

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Subsemnatul Yasuhiko Kanzaki, autorizat de către Corporația Makita, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446-8502, Japonia, declară că acest produs (serie: seria de producție) fabricat de către Corporația Makita în Japonia este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate

HD400, EN 50144, EN55014, EN61000

În concordanță cu Directivele Consiliului **73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC**

Yasuhiko Kanzaki CE 94



Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ANGLIA

GARANȚIA

PRODUSELE MAKITA SUNT GARANTATE CONFORM PREVEDERILOR LEGALE DIN CERTIFICATUL DE GARANȚIE EMIS DE CĂTRE IMPORTATOR.

DEFECȚIUNILE DATORATE UZURII NORMALE, LOVITURILOR, SUPRASOLICITĂRII SAU A UTILIZĂRII IMPROPRII SAU NECONFORME INSTRUCȚIUNILOR CUPRINSE ÎN PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE, NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE.

ÎN CAZ DE DEFECȚIUNE, NU DESFACETI ȘI NU DEMONTAȚI MAȘINA, TRIMITEȚI-O ÎMPREUNĂ CU CERTIFICATUL DE GARANȚIE LA DISTRIBUTORUL DVS. SAU LA CEL MAI APROPIAT CENTRU SERVICE MAKITA.

ATENȚIE!!!

ÎN CAZUL APARIȚIEI UNOR SIMPTOME ANORMALE ÎN FUNCȚIONAREA UZUALĂ A MAȘINII (ZGOMOTE, VIBRAȚII, MIROS NEPLĂCUT, SCĂDEREA TURĂȚIEI, ÎNCĂLZIRE EXCESIVĂ, ETC.) SE VA ÎNCETĂ LUCRUL ȘI SE VA CONTACTA DE URGENȚĂ UN SERVICE AUTORIZAT MAKITA PENTRU VERIFICARE ȘI EVENTUALA REMEDIERE A DEFECTELOR.

CONTINUAREA LUCRULUI ÎN CONDIȚIILE DE MAI SUS, POATE DUCE LA PRODUCEREA UNOR AVARII MAJORE, ACCIDENTE ȘI EVENTUALA ANULARE A GARANȚIEI.



**CORPORATIA MAKITA
3-11-8 SUMIYOSHI-CHO, ANJO, AICHI 446
JAPONIA**

**IMPORTATOR:
MAKITA ROMANIA SRL
Sos. Bucuresti – Urziceni nr. 31
PAVILION R, EXPO MARKET DORALY
Com. AFUMATI / ILFOV
TEL: 021-3511382/3511387
FAX: 021-312.54.95
www.makita.ro**